



Programm

# Blick hinter die Kulissen der Flüchtlingsambulanz

Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf

Die Flüchtlingsambulanz wird gefördert von



## Liebe Besucherinnen und Besucher,

psychische Gesundheit ist eine wesentliche Voraussetzung für ein erfüllendes Leben und eine gelingende Integration in Deutschland. Seit nunmehr über 20 Jahren steht die Flüchtlingsambulanz für den seelischen Wiederaufbau von geflüchteten Minderjährigen und deren Angehörige. Im Heimatland oder auf der Flucht wurden viele von ihnen Opfer von Krieg und Gewalt. Wir helfen ihnen dabei, ihre Traumafolgestörungen zu bewältigen. In den letzten Jahren kommen neben unbegleiteten Minderjährigen vor allem Familien zu uns. Ihnen bieten wir individuell angepasste Therapiemöglichkeiten sowie verstärkt non-verbale Therapieformen wie etwa die Kunsttherapie an.

„Wir bleiben. In Bewegung.“ Unter diesem Motto öffnen wir heute für Sie unsere Türen. Anlass sind die steigenden Flüchtlingszahlen und die daraus resultierenden Herausforderungen. Mit unserem heutigen Programm möchten wir Ihnen zeigen, wie wir unsere Arbeit kontinuierlich weiterentwickeln, uns dabei immer wieder auf unterschiedliche kulturelle Hintergründe und individuelle Bedürfnisse einstellen. Und inwiefern wir inzwischen zu einer festen Institution in der Region geworden sind. Wir danken unseren Freunden und Förderern und wünschen einen inspirierenden Tag.

Dr. Areej Zindler  
Ärztliche Leiterin der  
Flüchtlingsambulanz

Polina Sychla  
Kaufmännische Fachbereichsleiterin  
der Flüchtlingsambulanz

Moderation	Gabriela Mirkovic (NDR)
<b>10.45 Uhr</b>	<b>Einlass</b> Am Saxophon: Lasse Grunewald mit einem mixed Potpourri aus Pop und Jazz
<b>11.00 Uhr</b>	<b>Offizieller Beginn</b>
<b>11.10 Uhr</b>	<b>Begrüßung</b> Prof. Dr. Burkhard Göke Ärztlicher Direktor des UKE
<b>11.15 Uhr</b>	<b>Musik Lux Nova Duo</b> Gitarre und Akkordeon
<b>11.30 Uhr</b>	<b>Talkrunde</b> Dr. Melanie Leonhard Senatorin der Behörde für Arbeit, Soziales, Familie und Integration  Prof. Dr. Burkhard Göke Ärztlicher Direktor des UKE  Dr. Areej Zindler Leiterin der Flüchtlingsambulanz  Marie-Sophie Goossens Kunstpsychotherapeutin in der Flüchtlingsambulanz
<b>12.10 Uhr</b>	<b>Filmvorführung</b>
<b>12.15 Uhr</b>	<b>Musik Lux Nova Duo</b> Gitarre und Akkordeon
<b>Ab ca. 12.20 Uhr</b>	<b>Ausstellung, Film, Aktionen, Vorträge Get-together</b> mit Snacks und Getränken

## Gut zu wissen

Stärken Sie sich mit kleinen Snacks und Getränken: Bedienen Sie sich bei den Falafeln, Salaten, Humus und dem Fladenbrot. Wer sich näher für die Flüchtlingsambulanz interessiert, findet im Raum 7 Informations- und Evaluationsmaterial zur Einrichtung und den Weiterbildungsmöglichkeiten. Eine Ausstellung an den Wänden des Raumes präsentiert die Ergebnisse des Sommerferienprogramms.

Zudem stellt die UKE-Akademie für Bildung und Karriere eine Anpassungsqualifizierung für Fachkräfte zur Anerkennung ihrer internationalen Berufsabschlüsse (APQ/ IQ gefördert) sowie Integrationsmöglichkeiten zur Orientierung im Gesundheitswesen (ESF-Integration Geflüchteter) vor. Ansprechpartnerinnen sind Doris Thömen-Suhr und Helei Djadran.

Es gibt noch etwas, das Sie uns – dem Team der Flüchtlingsambulanz oder ihren Patientinnen und Patienten – mitteilen möchten? Dann füllen Sie gern eine der Postkarten aus und stecken Sie diese in die dafür vorgesehene Box.

Im Kunstatelier im ersten Stock haben Sie die Möglichkeit, **selbst Bilder auf Leinwand zu gestalten**, die am Nachmittag als Collage der Flüchtlingsambulanz feierlich übergeben werden.

Um 14 Uhr führt Dr. Areej Zindler, Leiterin der Flüchtlingsambulanz, persönlich durch die Ausstellung zu den Meilensteinen der Flüchtlingsambulanz.

**Wir bleiben. In Bewegung.**

Im Anschluss an das Bühnenprogramm können Sie bei einem Get-together die Ausstellungsräume der Flüchtlingsambulanz interessieren. Die Symbole im Raumplan weisen Ihnen den Weg zu den verschiedenen Themen, Aktionen, Vorträgen, Angeboten für Kinder, Filmen usw.

 Bühnenprogramm

 Musik

 Waschräume

 Essen und Trinken

 Ausstellung

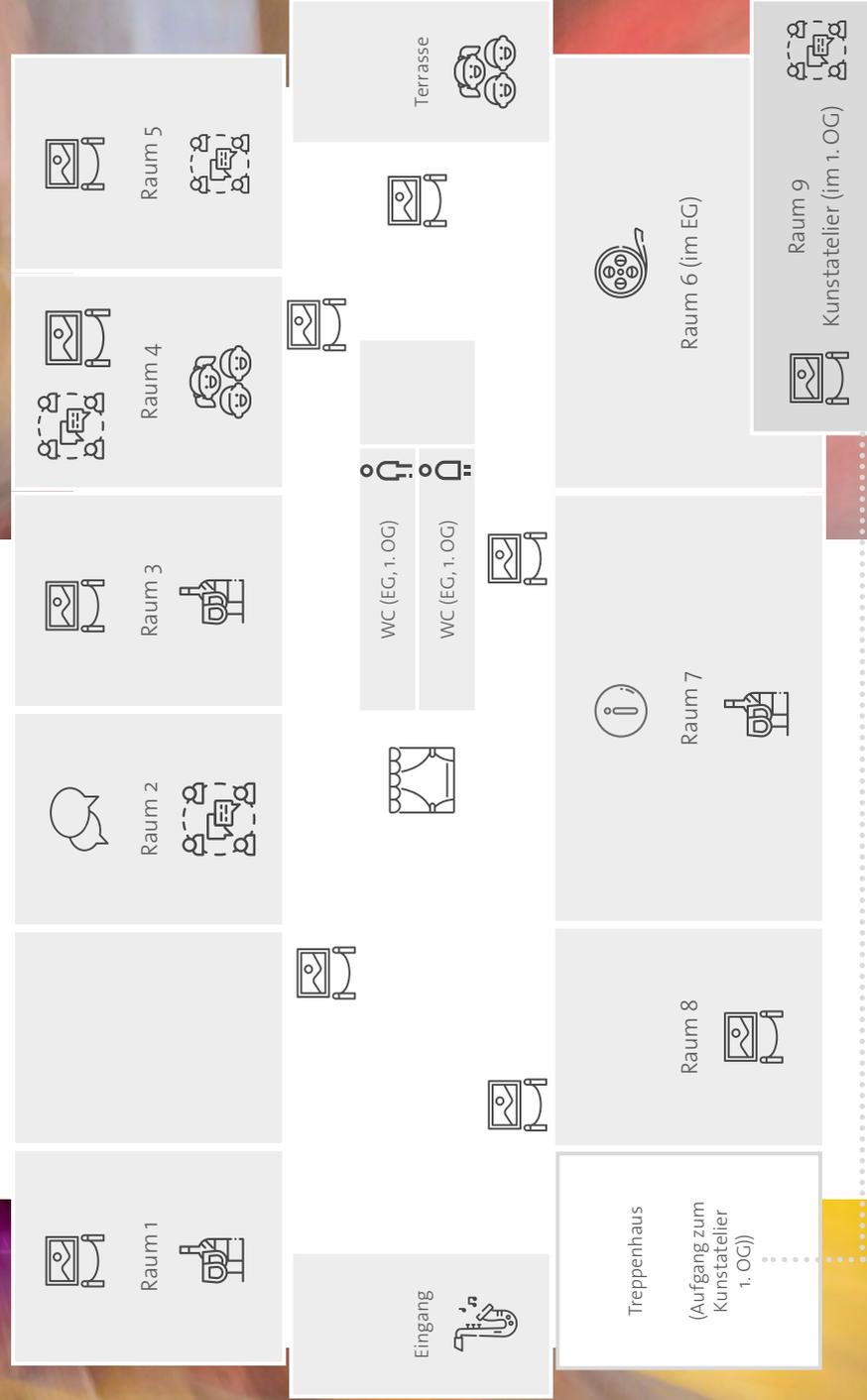
 Aktion

 Vortrag  
(Uhrzeiten siehe Raumbeschreibung)

 „Für Kinder“

 Film

 Infoservice



## Wir bleiben. In Bewegung.

### Eingang Vordach

Lasse Grunewald spielt für Sie ein mixed Potpourri aus Pop und Jazz auf dem Saxophon.

### Foyer

Das Programm auf der Bühne entnehmen Sie bitte dem Ablauf auf Seite 2. An der Stirnseite der Bühne läuft eine Animation, die das Motto „Wir bleiben. In Bewegung.“ visualisiert und das Team der Flüchtlingsambulanz vorstellt. Am Nachmittag wird die von einigen Besuchern gefertigte Collage an das Team feierlich übergeben.

An den Wänden des Foyers können Sie anhand eines roten Fadens die Meilensteine der über 20-jährigen Entwicklung der Flüchtlingsambulanz nachvollziehen. Hierbei werden vor dem Ausgang zur Terrasse auch die Kooperationspartnerinnen und -partner der Ambulanz dargestellt.

### Raum 1: Syrien

Wie stellt sich Syrien fernab medialer Schlagzeilen dar? Psychologin Linda Gogolin präsentiert einen Überblick über Land und Leute. Die Ausstellung mit leicht verständlichen Texten und Bildern von Patientinnen und Patienten wird untermalt von landestypischer Musik. Wer mag, darf sich an süßen Datteln und schwarzem Tee bedienen. Eine Leseecke lädt zum Verweilen ein.

### Raum 2: Dolmetscher

Sprach- und Kulturmittlerinnen und -vermittler erfüllen eine anspruchsvolle Aufgabe. Wie Therapie dolmetscher-gestützt funktioniert, können Sie anhand von 15-minütigen Vorträgen (um 13 und 15 Uhr) selbst erleben. Der Arzt Dr. Tilo Meißner und Dolmetscherin Darya Khorasanchi stehen für einen Austausch zur Verfügung. Ein Büchertisch rundet das Angebot ab.

### Raum 3: Somalia

Welche Geschichten hat das Land zu erzählen? Diplom-Sozialpädagogin Selvinaz Pek und Rahimi Goolgunah präsentieren Bilder und Texte. Tauschen Sie sich gern mit ihnen persönlich aus. Landestypische Snacks runden das Angebot ab.

### Raum 4: Wer kann mich unterstützen?

Die Psychotherapeuten in Ausbildung Lutz Hesse und Hanna Johannwille geben einen Überblick über verschiedene Anlaufstellen für minderjährige Geflüchtete und ihre Angehörigen in der Flüchtlingsambulanz sowie darüber hinaus. Zudem dürfen Sie kreativ werden und jeglichen Wünschen Ausdruck verleihen. Für Spielfreudige hält der Raum ein breites Angebot bereit.

#### Raum 5: Trauma

Wie entstehen Posttraumatische Belastungsstörungen? Was sind die Symptome, wie lassen sie sich behandeln? Darüber klären Kunstpsychotherapeutin Marie-Sophie Goossens und Kinder- und Jugendlichen Psychotherapeutin Elena Kussmann auf. Anhand von Texten, Bildern und Videos erfahren Sie mehr über das psychiatrische, therapeutische und pädagogische Unterstützungsangebot der Flüchtlingsambulanz. Um 13.30 und 14.30 Uhr können Sie an einem 15-minütigen Skills-Training teilnehmen, das heißt erleben, wie Sie nach belastenden Erlebnissen an Stärke und Sicherheit gewinnen können.

#### Terrasse: Spielwiese

Draußen lockt eine eigens aufgebaute Kinderwelt mit Schminkinsel, Kindermaltisch, einer Bücherkiste, Spielzeug, einem Spielteppich sowie Outdoor-Spielen.

#### Raum 6: Kino

Welche Herausforderungen zieht eine Flucht nach sich? Welche Themen ergeben sich daraus? Antworten auf Fragen wie diese geben Ihnen verschiedene Kurzfilme und Trailer. Ein weiterer Film vermittelt Ihnen einen Einblick in unsere tägliche Arbeit in der Flüchtlingsambulanz.



#### Raum 7: Snacks und Informationen

Nähere Erläuterungen finden Sie unter „Gut zu wissen“ vorne im Programm.

#### Raum 8: Kinder- und Jugendpsychotherapie

„Die wollen ja nur spielen“: Kinder und Jugendliche werden auf andere Art und Weise therapeutisch behandelt als Erwachsene. Worauf es ankommt, welche Rolle das Spielen dabei einnimmt, zeigt Therapeutin Rebekka Oettinger Ihnen anhand von Texten und Bildern sowie im persönlichen Austausch auf.

#### Raum 9

##### Kunstatelier 1. OG: Leinwand bemalen

Im Kunstatelier sind Sie selbst gefordert: Was verbinden Sie mit dem Thema Flucht? Wie sind Ihre Eindrücke von der Flüchtlingsambulanz? Geben Sie Ihren Gefühlen kreativ Ausdruck. Alle Leinwände des Tages werden am Nachmittag unter dem Motto „Jeder alleine – alle miteinander“ zu einer Collage zusammengestellt und dem Team der Flüchtlingsambulanz im Foyer auf der Bühne feierlich übergeben. Die Anleitung übernimmt Kunsttherapeutin Nicola Dix-Lummitsch.

Herausgeber:

Universitätsklinikum Hamburg-Eppendorf (UKE)

Martinstraße 52, 20246 Hamburg

Verantwortlich: Polina Sychla (Kaufm. Fachbereichsleiterin der Flüchtlingsambulanz des UKE)

Redaktion: Kathrin Thomsen (UK)

Fotos: Axel Kirchhof (UK)

Gestaltung: Sina Hofmann (UK)

Druck: OSTERKUS[S] gGmbH

Icons: designed by Flaticon

Stand: 08.2019

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, Aufnahme in Onlinedienste und Internet sowie  
Vervielfältigung auf Datenträgern nur mit Genehmigung des Herausgebers.

Flüchtlingsambulanz des UKE